Porównanie tłumaczeń II Piotra 2:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	gdzie zwiastuni siłą i mocą więksi będąc, nie niosą przeciw nim przed Panem oczerniającego osądu.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	kiedy zwiastunowie siłą i mocą więksi będąc nie niosą przeciw nim przed Panem bluźniącego sądu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	podczas gdy aniołowie, przewyższając ich siłą i mocą, nie wnoszą przeciw nim bluźnierczego wyroku przy Panu.*[*przy Panu, παρὰ κυρίου 72 (III/IV), tj. sprzed Pana. Brak παρὰ κυρίῳ w A (IV), tj. przy Panu. Być może hebr.; לִפְנֵי יְהוָה i מִלִּפְנֵי יְהוָה mogą być bliskoznaczne. W większości mss παρὰ κυρίῳ; 680 2:11L.]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	kiedy zwiastuni, siłą i mocą więksi będąc, nie niosą przeciw nim przed Panem* krzywdząco mówiącego osądzenia**. [1)2)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	kiedy zwiastunowie siłą i mocą więksi będąc nie niosą przeciw nim przed Panem bluźniącego sądu

[1)] Inne lekcje: "przed Panem"; zamiast "przed Panem" jest "Pana": bez "przed Panem".
[2)] Sens: świadectwa potępiającego.